

D Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise

Wärme hat seit jeher eine angenehme, wohltuende Wirkung.

Der Wundmed Wärmegürtel sorgt durch angenehme Wärme für Entspannung und Wohlbefinden bei Sport, Freizeit und Beruf. Der Wärmegürtel ist von weichem hautfreundlichem Material.

Die Wärme-Pads enthalten eine Mischung aus Eisenpulver und Aktivkohle. Sobald diese Mischung mit Sauerstoff / Luft in Berührung kommt, erwärmt sie sich, und erzeugt nach ca. 30 Minuten eine gleich bleibende Wärme für ca. 8 Stunden. Die Wärme-Pads werden in den Wärme-Gürtel eingelegt und im Bereich der Lendenwirbelsäule oder der Hüfte aufgelegt und fixiert.

Anwendung:

• Nicht anwenden

- bei vorgeschädigter oder erkrankter Haut
- bei Schwellungen, Prellungen und Entzündungen
- wenn die Pads beschädigt sind.
- Das Sacht mit dem Wärme-Pad mit der Hand öffnen (nicht einschneiden) und das Wärme-Pad entnehmen.
- Das Wärme-Pad wird von der Luft aktiviert. Bitte erst öffnen, wenn es benutzt werden soll.
- Legen Sie jeweils ein Pad in die beiden dafür vorgesehenen Taschen ein.
- Nicht mehr als ein Pad in jede Tasche einlegen.
- Legen Sie die Wärme-Gürtel passgenau um den Körper und fixieren Sie ihn mit dem Klettverschluss.
- Die Wärme-Pads wärmen sich langsam auf und erreichen innerhalb von ungefähr 30 Minuten Ihre wohltuende, angenehme Wärme, die bis zu 8 Stunden hält.
- Nach dem Gebrauch die Wärme-Pads aus dem Gürtel entnehmen und im Hausmüll entsorgen
- Jedes Pad darf nur einmal benutzt werden, der Wärmegürtel ist wieder verwendbar. Die Pads können nachgekauft werden.
- Der Wärmegürtel ist nur zur äußerlichen Anwendung im Lenden- oder Hüftbereich bestimmt.

Sicherheitshinweise

- Bei Kindern, älteren und behinderten Personen nur unter Aufsicht verwenden.
- Bei unsachgemäßer Anwendung können Wärme-Pads auch bei niedrigerer Temperatur zur Irritation der Haut führen. Bitte Anwendungshinweise genau beachten.
- Wärmezeugende Pads können in seltenen Fällen zu Hautirritationen führen!
- Personen mit empfindlicher Haut, bzw. Personen, die bereits früher allergische Reaktionen auf Arzneimittel oder Kosmetika gezeigt haben, sollten den Wärmegürtel über dünner Kleidung und nicht direkt auf die Haut anbringen.
- Nicht in Verbindung mit Cremes, Körperlotionen oder medizinischen Einreibemitteln anwenden.
- Niemals in einer Mikrowelle erwärmen!
- Sollten die Pads unangenehm heiß werden bzw. ein Hautausschlag auftreten, ist die Anwendung abzubrechen.
- Über dem Wärmegürtel sollte keine eng anliegende Kleidung, kein enger Hosenbund und kein Gürtel getragen werden. Bitte ermöglichen Sie die Luftzirkulation über dem Wärme-Gürtel.
- Bitte nicht auf den Wärmegürtel legen oder setzen. Nicht gegen harte Oberflächen lehnen!
- Nicht unmittelbar nach dem Baden oder Duschen oder während des Schlafens verwenden.
- Zwischen den Anwendungen sollten - je nach Hauttyp - mindestens 48 Stunden liegen.

Aufbewahrung

- Aufbewahrung des Wärmekissens bei Zimmertemperatur (25° C).
- Wärmekissen außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Vor Feuchtigkeit schützen

Bitte befolgen Sie genauestens die Hinweise für die Benutzung dieses Wärmekissens, da die Firma WUNDmed keinerlei Haftung bei unsachgemäßer Anwendung übernehmen kann.

Dieses Wärmekissen ist ein Wohlfühlprodukt und kein

Medikament oder Medizinprodukt!

Für angedachte und beabsichtigte medizinische Zwecke vom Anwender, kontaktieren Sie einen Arzt.

F Mode d'emploi et consignes de sécurité

La chaleur a depuis toujours un effet bienfaisant.

La ceinture chauffante Wundmed dispense une chaleur agréable, source de détente et de bien-être au travail et lors d'activités sportives et de loisir. La ceinture chauffante est fabriquée dans une matière souple et agréable au contact.

Les coussins chauffants contiennent un mélange de poudre de fer et de charbon actif. Dès que ce mélange entre en contact avec l'oxygène / l'air, sa température augmente et il répand au bout de 30 minutes environ une chaleur constante durant à peu près 8 heures. Les coussins chauffants sont insérés dans la ceinture chauffante et fixés au niveau du rachis lombaire ou des hanches.

Utilisation :

- **Ne pas utiliser**
 - en cas de maladie cutanée ou sur une peau abîmée
 - en cas d'enflures, de contusions ou d'inflammations
 - si les coussins sont abîmés.
- Ouvrir à la main le sachet contenant le coussin chauffant (ne pas découper) et retirer le coussin.
- Le coussin chauffant est activé au contact de l'air. N'ouvrir le sachet qu'au moment où vous en avez besoin.
- Insérer un coussin dans chacune des deux poches prévues à cet effet.
- Ne pas mettre plus d'un coussin par poche.
- Enfiler la ceinture chauffante et la fixer à l'aide de la bande auto-agrippante.
- Les coussins chauffants chauffent lentement et atteignent au bout de 30 minutes environ une chaleur bienfaisante et agréable qui se maintient jusqu'à 8 heures d'affilée.
- Après utilisation, retirer les coussins chauffants de la ceinture et les jeter avec les ordures ménagères.
- Les coussins ne sont utilisables qu'une seule fois ; la ceinture, elle, est réutilisable. Il est possible d'acheter de nouveaux coussins chauffants.
- La ceinture chauffante est uniquement destinée à une utilisation externe au niveau du rachis lombaire ou des hanches.

Consignes de sécurité

- Utiliser uniquement sous surveillance chez les enfants, les personnes âgées et les personnes handicapées.
- En cas de mauvaise utilisation, les coussins chauffants peuvent entraîner des irritations cutanées même lorsque la température n'est pas élevée. Veuillez observer strictement les consignes d'utilisation.
- Les coussins chauffants peuvent entraîner dans certains rares cas des irritations cutanées !
- Si vous avez la peau sensible ou avez déjà manifesté des réactions allergiques à des médicaments ou des produits de beauté, il est conseillé de porter la ceinture chauffante par-dessus un vêtement fin et non directement sur la peau.
- Ne pas utiliser en liaison avec des crèmes, des lotions ou des pommades.
- Ne jamais réchauffer au micro-ondes !
- Si les coussins deviennent trop chauds ou bien si une réaction cutanée apparaît, interrompre l'application.
- Ne pas porter de vêtements moulants, de pantalon serré à la taille ni de ceinture par-dessus la ceinture chauffante. Veillez à ce que l'air puisse circuler au niveau de la ceinture chauffante.
- Ne pas s'allonger ni s'asseoir sur la ceinture chauffante. Ne pas s'appuyer sur des surfaces dures !
- Ne pas utiliser juste après le bain ou la douche ni durant le sommeil.
- Espacer les applications d'au moins 48 heures selon le type de peau.

Conservation

- Les coussins chauffants se conservent à température ambiante (25 °C).
- Conserver les coussins chauffants hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Garder à l'abri de l'humidité.

Veillez suivre scrupuleusement les consignes d'utilisation de ce coussin chauffant, car la société WUNDmed décline toute responsabilité en cas d'application incorrecte.

Ce coussin chauffant est un produit de confort – ce n'est ni un médicament ni un dispositif médical !

Veillez contacter un médecin si vous êtes à la recherche d'un produit utilisable dans un but médical.

I Istruzioni per l'uso e avvertenze di sicurezza

Il calore ha da sempre un effetto piacevole e benefico.

La fascia termica WUNDmed emana calore producendo una sensazione di distensione e benessere quando si fa sport, si è al lavoro o nel tempo libero. La fascia termica è in morbido materiale idoneo al contatto con la pelle.

I cuscinetti termici contengono una miscela di polvere di ferro e carbone attivo, che, quando entra in contatto con ossigeno/aria, si riscalda e, dopo circa 30 minuti, produce un calore che dura approssimativamente 8 ore. I cuscinetti termici vengono inseriti nella fascia termica e fissati nella zona lombare o all'altezza dei fianchi.

Applicazione:

- **Non applicare**
 - su pelle danneggiata o malata
 - su rigonfiamenti, contusioni e bruciate
 - se i cuscinetti sono danneggiati.
- Aprire la bustina contenente il cuscinetto termico con le mani (non tagliare) ed estrarre il cuscinetto termico.
- Il cuscinetto termico viene attivato dall'aria. Aprirlo solo in caso di utilizzo.
- Inserire un cuscinetto in ciascuna delle due tasche previste a tale scopo.
- Non inserire più di un cuscinetto per tasca.
- Posizionare correttamente la fascia termica intorno al corpo e fissarla con le chiusure a velcro.
- I cuscinetti termici si riscaldano lentamente e raggiungono la piacevole temperatura benefica entro circa 30 minuti: questo calore persiste per approssimativamente 8 ore.
- Dopo l'uso, rimuovere i cuscinetti dalla fascia e smaltirli con i rifiuti domestici.
- I cuscinetti vanno utilizzati una sola volta, mentre la fascia termica è riutilizzabile. È possibile acquistare altri cuscinetti in seguito.
- La fascia termica è idonea solo all'uso esterno per la zona lombare o dei fianchi.

Avvertenze di sicurezza

- In caso di bambini, anziani e portatori di handicap, utilizzare solo sotto sorveglianza.
- L'utilizzo scorretto dei cuscinetti termici può causare irritazioni alla pelle anche a basse temperature. Rispettare le istruzioni per l'uso.
- I cuscinetti che producono calore in rari casi possono provocare irritazioni alla pelle.
- Le persone con la pelle sensibile, o che hanno avuto reazioni allergiche a medicinali o cosmetici, devono utilizzare la fascia termica non direttamente sulla pelle ma sopra a indumenti sottili.
- Non utilizzare con creme, lozioni per il corpo o linimenti medici.
- Non riscaldare mai nel microonde.
- Se il calore diventa fastidioso o in caso di eruzioni cutanee, interrompere l'applicazione.
- Non indossare sulla fascia termica indumenti molto attillati, cinturini stretti o cinture. Consentire la circolazione d'aria intorno alla fascia.
- Non sedersi o sdraiarsi sopra la fascia termica. Non appoggiarsi contro superfici dure.
- Non utilizzare direttamente dopo il bagno o la doccia o durante il sonno.
- Far passare almeno 48 ore tra un'applicazione e l'altra, in base al tipo di pelle.

Conservazione

- Conservare il cuscinetto termico a temperatura ambiente (25° C).
- Tenere il cuscinetto termico fuori della portata di bambini e

animali domestici.

• Proteggere dall'umidità

Seguire attentamente le indicazioni per l'uso di questo cuscinetto termico, poiché la WUNDmed non si assume alcuna responsabilità in caso di uso non conforme.

Questo cuscinetto termico è un prodotto benefico e non un medicinale.

Per scopi medici intenzionali, rivolgersi ad un medico.

NL Gebruiksaanwijzing en Veiligheidsinstructies

Warmte heeft vanouds een aangename, weldadige werking.

De Wundmed warmtegordel zorgt door aangename warmte voor ontspanning en welbevinden bij sport, vrije tijd en beroep. De warmtegordel is van zacht huidvriendelijk materiaal.

De warmte-pads bevatten een mengsel van ijzerpoeder en actieve koolstof. Zodra dit mengsel in aanraking komt met zuurstof / lucht, warmt het op, en genereert na ca. 30 minuten een gelijkblijvende warmte voor ca. 8 uur. De warmte-pads worden in de warmtegordel gelegd en in de omgeving van de lendenwervelkolom of de heup erop gelegd en vastgezet.

Gebruik:

• Niet gebruiken

- bij tevoren beschadigde of aangetaste huid
- bij zwellingen, kneuzingen en ontstekingen
- als de pads beschadigd zijn.

• Het sachet met de warmte-pad met de hand openen (niet inknippen) en de warmte-pad eruit halen.

• De warmte-pad wordt door de lucht geactiveerd. Pas openen als hij moet worden gebruikt.

• Legt u altijd een pad in de beide daarvoor bestemde tassen.

• Niet meer dan een pad in elke tas leggen.

• Leg de warmtegordel goed passend om uw lichaam en maak hem vast met de klittenbandsluiting.

• De warmte-pads warmen langzaam op en bereiken binnen ongeveer 30 minuten hun weldadige, aangename werking, die maximaal 8 uur aanhoudt.

• Na het gebruik de warmte-pads uit de gordel halen en met het huishoudelijk afval verwijderen

• Iedere pad mag slechts eenmaal worden gebruikt, de warmtegordel is opnieuw bruikbaar. De pads kunnen worden nabesteld.

• De warmtegordel is alleen bestemd voor uitwendig gebruik in de omgeving van lendenen of heupen.

Veiligheidsinstructies

• Bij kinderen, ouderen en invaliden alleen onder toezicht gebruiken.

• Bij ondeskundig gebruik kunnen warmte-pads ook bij lagere temperatuur tot irritatie van de huid leiden. Gebruiksaanwijsties nauwkeurig in acht nemen s.v.p.

• Warmte-genererende pads kunnen in sporadische gevallen leiden tot huidirritaties!

• Personen met een gevoelige huid, c.q. personen die reeds eerder allergische reacties op geneesmiddelen of cosmetica hebben vertoond, dienen de warmtegordel over dunne kleding en niet rechtstreeks op de huid aan te brengen.

• Niet gebruiken in combinatie met crèmes, bodylotions of medicinale inwrijfmiddelen.

• Nooit opwarmen in een magnetron!

• Als de pads onaangenaam heet mochten worden resp. een huiduitslag mocht optreden, dient de toepassing te worden gestaakt.

• Over de warmtegordel heen dient geen nauwsluitende kleding, geen nauwe broeksband en geen riem te worden gedragen. Maakt u de luchtcirculatie boven de warmtegordel mogelijk.

• Niet op de warmtegordel liggen of zetten. Niet tegen harde oppervlakken leunen!

• Niet meteen na het baden of douchen of gedurende het slapen gebruiken.

• Tussen de toepassingen in behoren - al naar gelang het huidtype - ten minste 48 uur te liggen.

Opbergen

• Opbergen van het warmtekussen bij kamertemperatuur (25° C).

• Warmtekussen buiten bereik van kinderen en huisdieren bewaren.

• Beschermen tegen vocht

Volgt u s.v.p. heel precies de aanwijzingen voor het gebruik van dit warmtekussen, daar de firma WUNDmed geen enkele aansprakelijkheid kan aanvaarden bij ondeskundig gebruik.

Dit warmtekussen is een heel goed-product en geen geneesmiddel of geneeskundig product!

Voor overwogen en voorgenomen medische doeleinden van de gebruiker dient u een arts te consulteren.

GB Instructions for Use and Safety Information

Heat has always had a pleasant, beneficial effect.

The Wundmed heat belt provides soothing heat for relaxation and wellness in sport, leisure or at work. The heat belt is made of soft, skin friendly material.

The heat pads contain a mixture of iron powder and activated carbon. As soon as this mixture comes into contact with oxygen/air, it warms up and after about 30 minutes produces uniform heat for around 8 hours. The heat pads are inserted in the heat belt, which is then applied and fixed in place at the lumbar spine or hip region.

Usage:

• Do not use

- if skin is pre-damaged or diseased
- in case of swelling, bruises or inflammation
- if the pads are damaged.

• Open the sachet containing the heat pad by hand (do not cut into it) and take out the heat pad.

• The heat pad is activated by the air. Please only open when it is about to be used.

• Place a pad in each of the two pouches provided for this purpose.

• Do not insert more than one pad in each pouch.

• Place the heat belt closely fitted around the body and fix it in place with the Velcro fastener.

• The heat pads warm up slowly and within about 30 minutes start radiating their beneficial warmth, which lasts for up to 8 hours.

• After using the heat pads, take them out of the belt and

dispose off them in the household waste.

• Each pad must be used once only but the heat belt is completely re-usable. Further pads can be purchased separately.

• The heat belt is intended solely for external use in the lumbar or hip region.

Safety information

• With children, the elderly or handicapped, use only under supervision.

• If used improperly, the heat pads can lead to skin irritation even at low temperatures. Please adhere strictly to the instructions for use.

• In rare cases, heat-producing pads can lead to skin irritation!

• Persons with sensitive skin or those who have previously shown allergic reactions to medicinal products or cosmetics, should wear the heat belt over thin clothing and not directly on the skin.

• Do not use in conjunction with creams, body lotions or ointments.

• Never warm up in a microwave oven!

• You should stop using the pads if they become unpleasantly hot or cause a skin rash.

• No tightly fitting clothing, waistbands or other belts should be worn over the heat belt. Please allow air to circulate above the heat belt.

• Please do not lay or sit on the heat belt. Do not lean against hard surfaces!

• Do not use immediately after bathing or showering or whilst sleeping.

• Depending on your skin type - at least 48 hours should elapse between periods of use.

Storage

• Store the heat pads at room temperature (25°C).

• Store heat pads out of the reach of children and domestic pets.

• Protect against dampness

Please adhere strictly to the instructions for use of this heat pad, since WUNDmed GmbH is unable to accept any liability in the event of improper use.

This heat pad is a wellness product and not a medication or medicinal product!

If use for any medicinal purpose is envisaged or intended, the user should consult a doctor.

WUNDmed®

Art.-Nr. 04-031
Wundmed GmbH & Co. KG
91183 Abenberg · Dieselstr. 5
0 91 78 / 99 68 77
www.wundmed.de